

SANS LE POIDS DE LA PAUVRETÉ  
ET DE L'EXCLUSION, C'EST FOU  
COMME ON PEUT S'ÉLEVER.



Remettre le formulaire rempli à votre directeur de campagne / Return this completed form to your campaign director.

<input type="checkbox"/> Madame / Mrs. <input type="checkbox"/> Monsieur / Mr. <input type="checkbox"/> Autre / Other	Courriel personnel / Personal Email: _____
Nom / Name: _____	Tél. / Tel.: _____
Adresse domicile / Home Address: _____	Employeur / Employer: _____
Ville / City: _____	Département / Department: _____
Province: _____	Âge / Age: <input type="checkbox"/> 18-25 <input type="checkbox"/> 26-35 <input type="checkbox"/> 36-45 <input type="checkbox"/> 46-55 <input type="checkbox"/> 56-65 <input type="checkbox"/> 66 +
Code postal / Postal Code: _____	Direction: _____
<input type="checkbox"/> Français <input type="checkbox"/> English	

- Je souhaite que mon don soit anonyme.  
*I wish my gift to be anonymous.*
- Je prends ma retraite prochainement et souhaite maintenir ma contribution à Centraide Outaouais.  
*I am retiring soon and would like to maintain my contribution to Centraide Outaouais.*
- Je souhaite m'inscrire à l'infolettre de Centraide Outaouais.  
*I wish to subscribe to the Centraide Outaouais newsletter.*

**JE DONNE À / I GIVE TO:**

**Centraide Outaouais** \_\_\_\_\_ \$  
Je souhaite investir la totalité de mon don là où les besoins sont les plus criants.  
*I want to invest my whole gift wherever the need is greatest.*

**OU, plus précisément/ OR, more specifically:**

- Assurer l'essentiel  
*Take care of the essentials* \_\_\_\_\_ \$
- Soutenir la réussite des jeunes  
*Support youth success* \_\_\_\_\_ \$
- Bâtir des milieux de vie rassembleurs  
*Build caring communities* \_\_\_\_\_ \$
- Briser l'isolement social  
*Break social isolation* \_\_\_\_\_ \$

Autre Centraide/Other United Way \_\_\_\_\_ \$

**SIGNATURE** \_\_\_\_\_  
Date \_\_\_\_\_

**DÉDUCTION À LA SOURCE / PAYROLL DEDUCTION**

**Montant par paye / Amount per pay** \_\_\_\_\_ \$  
20 \$, 15 \$, 10 \$, 5 \$, ou autre / or other  X

Nombre de payes (annuellement) / Number of pay periods (annually) \_\_\_\_\_

Don total pour l'année / Total gift for year \_\_\_\_\_ \$

OU/OR

**Don unique / One-time gift** \_\_\_\_\_ \$

**COMPTANT / CASH** \_\_\_\_\_ \$

**CHÈQUE / CHEQUE** \_\_\_\_\_ \$

**CARTE DE CRÉDIT / CREDIT CARD**  VISA  MASTERCARD

\_\_\_\_\_

No. de la carte / Card no. \_\_\_\_\_

Exp. / Exp. \_\_\_\_\_ Code de sécurité / Security code \_\_\_\_\_

**Don unique / One-time gift** \_\_\_\_\_ \$

OU / OR

**Déduction mensuelle (le 15 du mois) / Monthly gift (on the 15<sup>th</sup>)** \_\_\_\_\_ \$

X

Nombre de mois / Number of month \_\_\_\_\_ 12 MOIS/MONTHS

Don total pour l'année / Total gift for year \_\_\_\_\_ \$

**PRÉLÈVEMENT BANCAIRE / BY BANK WITHDRAWAL**

Joindre un spécimen de chèque / Join a specimen check

**Déduction mensuelle (le 15 du mois) / Monthly gift (on the 15<sup>th</sup>)** \_\_\_\_\_ \$

**A** Veuillez aussi remplir la partie détachable au bas de cette page. / Please also complete the detachable portion at the bottom of this page.

**A DÉDUCTION À LA SOURCE / PAYROLL DEDUCTION**

**Donateur / donor:** Remplir cette section si vous faites un don par déduction à la source. / *Complete this section if you make a gift through payroll deduction.*  
**Directeur de campagne en milieu de travail / Workplace campaign director:** Détacher cette section et la remettre au service de la paye, puis envoyer la partie du haut à Centraide Outaouais. / *Detach this section and forward it to your payroll department, then return the top part to Centraide Outaouais.*

Nom / Name: \_\_\_\_\_ Organisation: \_\_\_\_\_

No. d'employé / Employee no.: \_\_\_\_\_ Direction: \_\_\_\_\_

J'autorise la retenue de / I authorize a deduction of:  
 20 \$  15 \$  10 \$  5 \$  ou autre/or other \_\_\_\_\_ \$  
Pour un don total de / For a total gift of: \_\_\_\_\_ \$

Pour un don unique, inscrivez le montant. / For a one-time gift, enter the amount.: \_\_\_\_\_ \$

**SIGNATURE:** \_\_\_\_\_ **Date:** \_\_\_\_\_

# 4 CHAMPS D'ACTION / 4 FIELDS OF ACTION

## 1 ASSURER L'ESSENTIEL TAKE CARE OF THE ESSENTIALS

- Vaincre la faim  
*Defeat hunger*
- Aider les personnes en détresse  
*Help those in distress*
- Offrir un toit aux plus démunis  
*Provide shelter for the less fortunate*
- Soutenir l'intégration sociale et professionnelle  
*Support social integration and job readiness programs*

## 3 BÂTIR DES MILIEUX DE VIE RASSEMBLEURS BUILD CARING COMMUNITIES

- Redynamiser les quartiers défavorisés  
*Revive neglected neighbourhoods*
- Renforcer les capacités des organismes communautaires  
*Build capacity in community agencies*
- Promouvoir le bénévolat et l'entraide  
*Promote volunteering and mutual assistance*

## 2 SOUTENIR LA RÉUSSITE DES JEUNES SUPPORT YOUTH SUCCESS

- Prévenir le décrochage scolaire  
*Keep kids in school*
- Contrer l'intimidation  
*Stop bullying*
- Combattre les abus physiques et psychologiques  
*End physical and psychological abuse*

## 4 BRISER L'ISOLEMENT SOCIAL BREAK SOCIAL ISOLATION

- Briser l'isolement des aînés  
*Break the isolation of seniors*
- Favoriser l'inclusion des personnes handicapées  
*Promote the social inclusion of people with disabilities*
- Soutenir l'intégration des personnes immigrantes et des réfugiés  
*Support the integration of immigrants and refugees*
- Aider les personnes en situation de crise  
*Help people in crisis*

## VOTRE DON = NOTRE ACTION / YOUR GIFT = OUR ACTION

### 5 \$ PAR PAYE / PER PAY\*

Permet d'acheter des œufs pour plus de 30 familles.

*Pays for eggs for more than 30 families.*

### 10 \$ PAR PAYE / PER PAY\*

Une personne itinérante obtient un **logement temporaire** et trois repas par jour pendant 20 jours.

*One homeless person receives temporary lodging and three meals a day for 20 days.*

### 20 \$ PAR PAYE / PER PAY\*

29 enfants assistent à des ateliers de prévention contre les abus physiques et psychologiques.

*29 children are able to attend physical and psychological abuse prevention workshops.*

## AVANTAGE FISCAL / TAX BENEFIT

sur 26 payes par année / on 26 pay periods per year \*\*

DON GIFT	COÛT NET NET COST
5 \$ PAR PAYE / PER PAY 130 \$ par année / per year	85 \$
10 \$ PAR PAYE / PER PAY 260 \$ par année / per year	158 \$
15 \$ PAR PAYE / PER PAY 390 \$ par année / per year	219 \$
20 \$ PAR PAYE / PER PAY 520 \$ par année / per year	280 \$

\*26 payes par année / 26 pay periods per year

\*\*Calcul selon le site Web de l'ARC / Calculated according to the website of the CRA

MERCI POUR VOTRE DON!

THANK YOU FOR YOUR GIFT!



**Centraide**  
Outaouais

centraideoutaouais.com